

**arauco**



**EOC**

# **Transporte de Personas**

---

**v.1**  
**2021**

El presente documento es una guía básica de gestión preventiva a implementar, complementaria a otras medidas, no vinculante para ARAUCO y que va más allá de los estándares exigidos por la ley. El objetivo del presente documento es intentar evitar la ocurrencia de eventos indeseados que podrían eventualmente afectar la seguridad de las personas que se desempeñen ejecutando trabajos o prestando servicios para la Compañía.

## **I. OBJETIVO**

Minimizar el riesgo de incidentes con daño a las personas que puedan ocurrir en el transporte terrestre en buses y minibuses.

Normar las principales variables críticas que tienen impacto en la generación de incidentes, asociado a la actividad de transporte terrestre de personas.

## **II. ALCANCE**

### **a) General**

El presente EOC aplica a personal propio y a personal de toda empresa que preste servicios en las instalaciones o faenas de ARAUCO.

Los requerimientos indicados en este EOC son aplicables a los vehículos, a sus conductores y a los usuarios(pasajeros), según corresponda.

Entre los vehículos que quedan cubiertos por el presente estándar se encuentran buses y minibuses.

### **b) Específico**

Este EOC aplica para la contratación de servicios de traslado tanto de personal propio como de empresas contratistas permanentes, los cuales deberán hacer referencia a este EOC como parte integrante de sus respectivos contratos. El presente EOC tiene aplicación en los diferentes negocios de ARAUCO. En la práctica esto significa que las EESS de cada unidad productiva en sus matrices de Identificación de Peligros, Evaluación y Control de Riesgos, deberán consignar el transporte de personas y las medidas de control.

Entre otros, se identifican los siguientes riesgos asociados a los procesos de traslado de personas:

- Volcamientos.
- Colisiones.

- Choques por alcance.
- Atrapamientos entre/por.
- Atropellos.

### III. DEFINICIONES

**Organismo competente:** Corresponde a organismos externos a la organización, que cuentan con las calificaciones, atribuciones y/o experiencia técnica correspondiente en el tema de que se trate.

**Empresa de transporte terrestre:** Organismo externo a la organización que desarrolla el servicio de transporte del personal.

**Transporte terrestre:** Es la actividad desarrollada por los vehículos de transporte de personas autorizados por la Legislación a través de carreteras, avenidas, calles y caminos públicos y/o privados.

**Minibuses:** Vehículos con capacidad igual o superior a 7 asientos e igual o inferior a 17 y que tienen un peso bruto vehicular igual o superior a 2.700 e inferior a 3.860 Kilogramos. Se incluye el asiento del conductor.

**Buses:** Vehículos con capacidad de 18 o más asientos y que tienen un peso bruto vehicular igual o superior a 3.860 Kilogramos. Se incluye el asiento del conductor.

**Transporte urbano:** Se prestan al interior de las ciudades o de conglomerados de ciudades cuyos contornos urbanos se han unido.

**Transporte rural:** Los que, sin superar los 200 km de recorrido, exceden el radio urbano, con excepción de lo indicado en el siguiente punto.

**Transporte interurbano:** Entendiéndose por éstos los que superan los 200 km de recorrido.

**Elementos de seguridad activa (prevención de accidentes):** Aquellos encargados de mantener el control del vehículo y realizar adecuadamente las acciones que realiza el conductor con el fin de evitar accidentes de tránsito.

**Elementos de seguridad pasiva (reducción de daños):** Aquellos que cumplen una función fundamental para la seguridad del

conductor y los pasajeros que viajan en el vehículo: amortiguar los posibles daños ocurridos en el accidente de tránsito y minimizar el impacto y consecuencias del mismo.

**Requisitos de salud:** Evaluación de Salud compatible para transporte de personas por entidad acreditada para esto fines, tales como, mutualidades, ART o similar.

## **IV. PROTOCOLO DE TRABAJO EN ESPACIOS CONFINADOS**

Cuando un requerimiento o medida contenido en este EOC no resulta aplicable, se podrán considerar alternativas, las cuales no podrán constituir un control de inferior jerarquía al que establece el presente documento, considerando una adecuada evaluación de riesgos (1), la que finalmente debe ser aprobada por el Gerente de Planta o de Zona Forestal.

### **a) Requerimientos mínimos aplicables a las personas**

Todo conductor de transporte de personas deberá contar con las acreditaciones y/o requerimientos que correspondan en conformidad a la normativa aplicable para la prestación de sus servicios, obligación que deberá quedar establecida, al menos, en el respectivo contrato de prestación de servicio.

No obstante lo señalado precedentemente, todo conductor de transporte de personal como mínimo deberá:

- Contar con licencia de conducir para el tipo de vehículo de transporte de personas según la legislación vigente.
- Cumplir requisitos de salud y psicológicos determinados por exámenes preocupacionales efectuados por un organismo competente.
- Tener evaluación de salud vigente y, por lo tanto, un certificado de aptitud emitido por un organismo competente.

Se debe exigir contractualmente al prestador del servicio que sus respectivos conductores cuenten con un contrato de trabajo en que se especifique claramente su función y los

(1) Dentro de las que se encuentran entre otras herramientas preventivas: Análisis de Trabajo Seguro (ATS), Análisis de Trabajo Crítico (ATC), evaluaciones de riesgo para el caso de Celulosa, ARIF para el caso de Forestal.

horarios destinados a la tarea de conducción y otras tareas operativas, las cuales sumadas no podrán en ningún caso exceder la jornada legal de trabajo para dicho tipo de trabajo, incluyendo tiempos máximos de conducción ininterrumpida y descansos. En aquellos casos en que el conductor sea el mismo empresario que presta el servicio en forma personal, se deberá exigir contractualmente que dé estricto cumplimiento a los mencionados estándares.

Se debe exigir al prestador del servicio que exista un sistema para controlar las jornadas de trabajo y los periodos de descanso de los conductores de vehículos que transportan personas (2). Los periodos de descanso a considerar dependerán del tipo de transporte realizado:

**Transporte urbano:** Los choferes no podrán manejar más de 4 horas continuas y deberán descansar por 30 minutos.

**Transporte rural:** Los choferes no podrán manejar más de 5 horas continuas y deberán descansar por 60 minutos.

**Transporte interurbano:** Los choferes no podrán manejar más de 5 horas continuas y deberán descansar por 2 horas.

Las empresas prestadoras de servicios de transporte deben establecer programas anuales de observación al desempeño de los conductores. Asimismo, la empresa prestadora de servicios de transporte deberá disponer de un programa de control de fatiga y somnolencia al menos para los conductores de transporte interurbano. A continuación se especifican algunas de las obligaciones establecidas para los conductores:

- Dar estricto cumplimiento a la normativa del tránsito vigente.
- Se prohíbe hablar por teléfono celular sin dispositivo de manos libres.
- Se debe usar cinturón de seguridad, el que no se puede mantener neutralizado o en mal estado por causa imputable al conductor.

(2) Para el caso de Chile, se deberá dar cumplimiento a ORD. No4409/079, que fija sentido y alcance del artículo 25 del Código del Trabajo, modificado por la Ley No20.271 y de los artículos 25 bis y 26 bis incorporados a dicho Código por la Ley N° 20.271, o la normativa que lo reemplace.

- No se debe iniciar el viaje hasta que todos los pasajeros estén usando el cinturón de seguridad.
- No se deben emplear mecanismos de detección de los radares usados por la autoridad para fiscalizar la velocidad del vehículo de transporte.
- No se debe neutralizar, alterar o dejar inoperantes los mecanismos de alarma y/o registro de velocidad, incluso los destinados a posicionamiento global satelital.
- No se debe conducir el vehículo bajo la influencia de alcohol y/o drogas.
- No se debe conducir con licencia vencida o adulterada.
- No se debe incurrir en conductas riesgosas durante la conducción.
- No se debe infringir normas del tránsito (velocidad máxima, pasar con luz roja, doblar en lugares no permitidos, no respetar un pare, etc.).

**b) Requerimientos mínimos aplicables a los elementos de protección personal (EPP)**

Los elementos de protección personal básicos para los conductores, que se deberán utilizar cuando se deba descender del vehículo en áreas de operación industrial o forestal serán los siguientes:

REQUISITOS	
Chaleco reflectante	No necesita certificación
Guante de cuero	Certificado por organismo acreditado ej.: CESMEC
Lentes de seguridad	

Estos EPP deben ser portados en el vehículo, conforme a la legislación vigente en el país de origen (3).

(3) Para el caso de Chile, se deberá dar cumplimiento a lo establecido en el decreto N° 164/2014 que Modifica al Decreto N° 22/2006 "Requisitos que deben cumplirse los dispositivos y elementos de emergencia para vehículos motorizados.

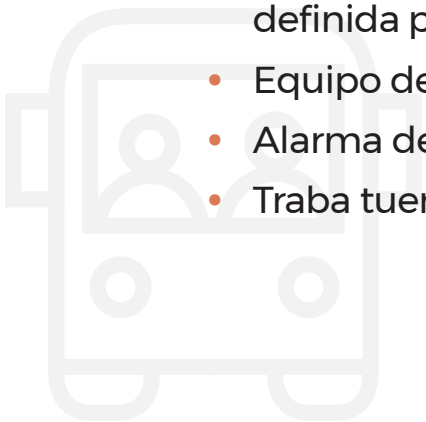
### **c) Requerimientos mínimos aplicables al equipo o estructura**

Los vehículos de transporte de personal deberán ser de uso exclusivo para este fin, contar con todos los elementos activos y pasivos de seguridad que, en conformidad a la normativa aplicable, garanticen la protección de las personas y contar con toda la documentación legal al día según lo exija la normativa aplicable.

En los casos en que se requiera transportar herramientas, accesorios u otros, necesarios para el trabajo, éstos deberán ir en gabinetes cerrados destinados para este propósito.

Los vehículos de transporte de personas deben considerar, además de los permisos y autorizaciones correspondientes para la circulación del vehículo de que se trate, los siguientes requisitos adicionales:

- Asientos adecuadamente anclados, en buen estado y con apoyacabezas orientados al frente.
- Los vehículos que circulen en áreas de operación de plantas y forestales deben contar con baliza.
- Extintor de incendios certificado y operativo.
- Parabrisas en buen estado.
- Cinturones de seguridad de tres puntas retráctil para el conductor y cinturones de fábrica para el resto de los asientos.
- Botiquín de primeros auxilios.
- Sistema de monitoreo satelital (GPS) para buses, minibuses.
- Dispositivo sonoro que alerte cuando se supere la velocidad definida por la legislación vigente para buses interurbanos.
- Equipo de radiocomunicaciones o teléfono operativo.
- Alarma de retroceso (sólo buses y minibuses).
- Traba tuercas para todos los pernos de rueda.





Los neumáticos deberán tener una banda de rodamiento cuyo dibujo tenga a lo menos 3 mm de profundidad. Se prohíbe el uso de neumáticos recauchados, redibujados y que éstos sean de diferentes marcas y tipos de neumáticos por eje.

Para el caso de minibuses, a los requerimientos anteriores se agregará lo siguiente (4):

- Sistema antibloqueo de frenos (ABS).
- Asistencia electrónica de frenado.
- Airbag para el conductor y copiloto.
- Neblineros.

Para nuevos contratos a partir de mayo 2017, o equipos nuevos aplicará:

- Control electrónico de estabilidad (ESP).
- Carrocería con deformación programada.

La cantidad de pasajeros a transportar debe ser equivalente al número de asientos que por diseño tiene el vehículo, por lo cual está prohibido el transporte de personas de pie.

#### **d) Requerimientos mínimos aplicables a la operación**

Las empresas que prestan servicios de transporte de personas, deben suscribir un contrato con ARAUCO en el que se identificarán las correspondientes Plantas o Zonas Forestales donde prestarán servicios.

Debe existir un sistema de mantenimiento preventivo, definido por el respectivo prestador de servicios, que asegure que todos los vehículos son mantenidos en condiciones seguras y operativas y que, como mínimo, reciban servicio conforme con el programa de mantenimiento del fabricante.

Asimismo, el conductor debe llevar y realizar una lista de chequeo que registre las inspecciones de los vehículos, que

(4) Para el caso de Chile se deberán considerar para todos los nuevos contratos y las renovaciones, para el caso de las flotas actuales que cumple con lo establecido en el DS 80 estas modificaciones se incorporarán en las renovaciones.

como mínimo cubra las siguientes partes de acuerdo a la siguiente frecuencia:

**Semanal:**

- Parabrisas y ventanas, incluyendo limpiaparabrisas y chorros de lavado.
- Botiquín.
- Elementos en caso de desperfecto mecánico.
- Asientos.

**Diario:**

- Luces.
- Dirección.
- Frenos.
- Neumáticos.
- Instrumentación del vehículo.
- Cinturones de seguridad.
- Sistema de monitoreo satelital (GPS)

Los documentos (listas de chequeo) que registren las inspecciones preoperacionales deben describir cómo inspeccionar cada uno de los puntos antes señalados.

El prestador de servicios deberá mantener un registro actualizado de su parque móvil y conservar actualizada la base de datos de éstos. Deberá mantener además, un documento en cada vehículo donde se incluya una descripción de las acciones requeridas en caso de emergencia, el que debe considerar como mínimo:

- Acciones en caso de choque / colisión.
- Desperfectos mecánicos.
- Agresión de carácter delictual.
- Teléfonos de emergencia.

Deben existir documentos que normen el tránsito y permanencia de vehículos en los recintos industriales, de- finidos por la

respectiva planta/zona forestal, incluyendo lo siguiente:

- Límites de velocidad.
- Tránsito en cercanías de áreas peligrosas o restringidas.
- Control de ingreso y egreso de vehículos.
- Instalación y mantenimiento de señales de tránsito.
- Áreas o paraderos especialmente designados para tomar y/o dejar pasajeros.
- Forma de estacionamiento en las áreas que está permitido y tipo de barreras que deben existir para segregar los vehículos de transporte de personas de otros móviles.

Todo vehículo que ingrese a plantas industriales, debe tener una identificación normada por el área responsable del contrato.:

## **V. VERIFICACIÓN Y CUMPLIMIENTO**

### **a) Rutinario**

El área administradora de los servicios de transporte de personas, debe incorporar en sus contratos y bases de licitación, los respectivos requisitos del EOC.

### **b) Sistémico**

Esta verificación corresponde al proceso de auditoría que MASSO llevará a efecto, al menos, cada 3 años para garantizar que los EOC sean aplicados por toda la organización.

## **VI. CAMBIO Y REVISIÓN DEL ESTÁNDAR**

El presente estándar podrá ser revisado al menos cada dos años, o cuando requiera actualización.

## **VII. INCORPORACIÓN DEL ESTÁNDAR EN EL SISTEMA DE GESTIÓN DE CADA NEGOCIO**

El presente EOC debe ser incorporado por la respectiva planta o zona forestal a través de procedimientos propios del sistema o haciendo referencia a este estándar (EOC), como un documento externo controlado.



conoce + en

---

